

* 靈修小品 *

改變了一切

但基督已經從死裡復活，成為睡了之人初熟的果子。

~哥林多前書15章20節

耶魯大學的常任教授雅羅斯拉夫·帕利坎 (Jaroslav Pelikan)，以其卓越的學術貢獻著稱，被各界視為研究基督教歷史的當代權威之一。他出版了 30 多本書，並因他豐富的著作而獲得備受尊崇的克魯格終身成就獎 (Kluge Prize)。有一位學生回想帕利坎教授在臨終前所說的話，他認為最重要的是這一段話：「若基督復活，其他的事都不重要了；若基督沒有復活，其他的事也都不重要了。」

帕利坎呼應了保羅的信念：「若基督沒有復活，我們所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然！」(哥林多前書 15 章 14 節) 使徒保羅做出如此大膽的聲明，是因為他知道復活並不僅是一次性的神蹟，且是上帝在人類歷史上救贖工作的巔峰。他相信那復活的應許，並不僅止於耶穌從死裡復活，他還大膽地保證，其他已死的和遭受毀壞的 (生命、社區、人際關係)，有一日都會藉著基督而恢復生機。保羅知道，若沒有復活，我們就深陷困境；若沒有復活，死亡跟毀滅就得勝了。

然而，無庸置疑地，「基督已經從死裡復活」，這位得勝者已擊敗死亡，並成為將來復活者「初熟的果子」(20 節)。耶穌已經戰勝了邪惡與死亡，所以我們能過坦然無懼的生活。祂的復活改變了一切。

耶穌復活的盼望會帶來深遠的影響，這對你有何意義？
你生命中的哪個層面需要經歷這復活的大能？

**愛我們的上帝，求祂讓我清楚看見，
耶穌的復活如何改變了我現今和永遠的生命。**

選自《靈命日糧》2022 年 4 月 17 日

上週聚會人數和奉獻	主日崇拜		主日學		週五小組 3/29		*奉獻支票抬頭 LWEC *奉獻箱置於大堂中門兩側
	中文堂實體	251	中文堂	78	中文堂實體	247	
中文堂 YouTube	177			中文堂線上	90		
中文堂 Zoom	19			英文堂	95		
EchoYouth 實體	101	週間聚會		兒童	30		
兒童實體	76	中文堂小組(二)	暫停	週六小組 3/23			
		中文堂禱告會	50	中文堂	33		
		英文堂禱告會	暫停				
		英文堂禱告會	暫停				
總人數	624	中文堂小組(四)	暫停				

服事時間	講員	領會	領唱	鋼琴	音控	攝像圖控	招待	迎新	投影	翻譯
下週	張振華	汪賢浩	陳秋蓓	葉思恆	袁愷青 林子斌	韓 玥 戴瑞克 陳 宇	溫笑漣 童則偉 熊秀蘭	張宜娟 黃曉暉	王鳴真	武 薇

聯合聚會主要內容

會眾詩歌敬拜

詩班獻唱清唱曲——加略山的愛

1. 和散那歸君王
2. 主祢聖餅為我擘開
3. 黑暗的客西馬尼園
4. 憂傷人子
5. 主愛何等長闊高深
6. 靠近十架

信息：黑暗中的呼喊 (張振華牧師)

馬可福音 15:33-41

聖餐

受難日禮拜

時間	團契	聯絡人	時間	團契	聯絡人	
週二早	多加團契(暑期暫停)	袁崇敬姊妹 630-854-5144	週二晚	溪水(每月第1週)	許靖霞姊妹 217-652-9405	
週三晚	禱告會	教會辦公室	週四下午	常青(大和平老人公寓)	歐光渝弟兄 412-551-0176	
週五晚	Overflow(青/少年)	梁梅 May Liang 630-506-2094	週五晚	東區	牟亮弟兄 312-912-2908	
西北區	摩西一	俞基訓弟兄 630-205-5718			東區二	田軍弟兄 630-568-9062
	摩西二	寇正芳姊妹 630-820-6538		保羅	周平弟兄 630-632-4630	
	摩西三	陳觀樂弟兄 630-544-8147		溫柔	范志明弟兄 630-429-7680	
	摩西四	齊雲姊妹 314-922-2620		佳音	唐成弟兄 630-881-6633	
	摩西五	朱琇英姊妹 630-904-0935		節制一	張凱弟兄 630-699-9850	
東南區	喜樂	卓群弟兄 312-929-6106		節制二	侯駕冠弟兄 630-659-5999	
	良善	鄧立平弟兄 630-597-3188		節制三	陳列弟兄 630-290-8031	
	信實一	洪勤姊妹 630-369-7372		西區	恩慈	李璐姊妹 630-506-9747
信實二	張宜娟姊妹 630-961-9428	忍耐			陳伯群弟兄 508-410-0748	
信實三	王璞弟兄 630-579-6984	恩典(隔週)			梁志剛弟兄 630-344-3441	
西南區	仁愛	李燕凌弟兄 630-888-0607			合一	董成弟兄 857-260-9095
	和平二	李友麟弟兄 630-362-9002		東北區	AGAPE1	關小言姊妹 630-632-9188
	真光	龔汀堅弟兄 917-402-6074			AGAPE2	顧銀弟兄 630-930-4108
		劉遵平弟兄 630-401-5846			AGAPE3	趙時光弟兄 630-548-5687
		AGAPE4	王怡彬姊妹 630-780-8354			
週六晚	東南區-信心	約瑟	趙勻婷姊妹 630-302-7190	常青(長輩團契)	歐光渝弟兄 412-551-0176	
		IFG(國際學生/青年)	張杭弟兄 630-718-1190	新生命(隔週)	楊堃弟兄 847-371-1187	
	東區-東區三	黃曉暉姊妹 901-326-5737	趙凱弟兄 630-789-6752	週六晚	西南區-約書亞(隔週)	鍾兆龍弟兄 609-335-2299
				西南區-福音一(隔週)	駱習之弟兄 769-231-0033	



創立：二〇〇〇年十月八日

2024 年 3 月 31 日

二零二四年 年度主題 復興我們 靠主歡喜



榮譽牧師： 華欣牧師
 英文堂帶領牧師： 甄子任(Barry)牧師
 中文堂牧師： 張振華牧師
 中文堂牧師： 曾思機牧師
 青年部助理牧師： 齊恩(Paul)傳道
 兒童部傳道： 張惠俐傳道
 秘書： 周薇姊妹
 辦公室助理： 朱巧姊妹
 英文堂行政助理： 顧天賜弟兄
 電郵： info@lwchurch.org
 網址： http://www.lwchurch.org
 電話： (630) 983- 5677
 傳真： (630) 355 - 6737(Ext.6019)
 地址： 1256 Wehrli Rd. Naperville, IL 60565

主日崇拜程序

中文堂崇拜：上午十時卅分（實體+直播）

序樂.....鄒揚姊妹

以讚美感謝來敬拜

宣召.....陳建榮長老

讚美.....①永活全能的神/耶穌基督今復生...趙勻婷/會眾

②耶穌永遠掌權/主復活

③釘痕手

以安靜等候來敬拜

牧禱.....張振華牧師

以領受信息來敬拜

獻詩.....今日復活/永活真神.....詩班

信息.....耶穌身體復活.....曾思機牧師
約 20:19-23; 林前 15:20

回應詩歌.....釘痕手.....會眾

獻禱.....陳建榮長老

以生活回應來敬拜

報告.....(歡迎及問安).....陳建榮長老

三一頌.....會眾

祝禱.....張振華牧師

殿樂.....鄒揚姊妹

每日讀經 (麥琴讀經計劃)



本週 (3/31-4/6) 一利 2-9 章; 約 21 章; 詩 1-10 篇;
箴 18-24 章; 歌 2-4 章; 帖前 1-3 章

本週金句

但基督已經從死裡復活，成為睡了之人初熟的果子。

- 哥林多前書 15:20

* 消息與代禱 *

1. 主復活了！復活節快樂！歡迎上主日第一次來參加教會實體聚會的童永琪/王穎灝、馮駿/麗芙及各地參加線上敬拜的弟兄姊妹和朋友。一次歡迎，永遠歡迎！
2. 感謝主！中文堂高敏惠、粘浩立、熊蘭、葉巧靈等四位弟兄姊妹、英文堂三名青少年 Jonathan Chang、Sean Hargrove、Jack He 將受洗歸主。中文堂洗禮下午 1:30 開始，英文堂洗禮 3:00 開始。歡迎弟兄姊妹踴躍來現場觀禮並給予祝福。
3. 今天聚會結束後需要多位弟兄幫助準備洗禮池，請年輕力壯的弟兄留下幫忙。
4. 《活水》月刊 3 月號今天發刊，請到大廳索取打印版或訪問教會網站下載電子版，一起關心教會事工，分享屬靈心得。
https://lwechurch.org/resources/Ministries_MonthlyLetter.aspx
5. 下主日(4/7)有聖餐禮，鼓勵弟兄姊妹參加實體主日崇拜。
6. 青年部(OYG)夏季短宣報名已經開始，請家長鼓勵子女報名，申請鏈接 <https://forms.gle/reZKa2u3S2ZCEBrE8>。
7. 兒童暑期運動營報名已開始。請家長踴躍為目前就讀於 K-5 年級的孩童報名，可以邀請鄰居、朋友一起參加。報名鏈接 <https://forms.gle/93feFTNsCTDji2hS6> 在網站首頁。
8. 美國家庭更新協會主辦的第 35 屆芝加哥恩愛夫婦營將於 2024 年 5 月 25 日至 27 日(週六-週一)在 Darien 舉行，本週六晚上 8:00-9:00 有線上(Zoom)介紹會，詳情見佈告欄，或請上網查詢 <https://tinyurl.com/35thMER1>。
9. 今天會後有愛宴，請移步至樓下多功能廳共享午餐。

*請今天來實體聚會的新朋友敬拜結束後移步大堂西側門外休息廳的迎新處，有佩戴名牌的教會關懷同工接待您，幫助您了解教會，贈送禮物並協助您加入最適合的小組。

耶穌的死而復活有什麼重要意義？

對於人類而言，不朽是我們期待實現的夢想。無論是古埃及人保存木乃伊、各個宗教對死後世界的描述，或者是儒家追求的立功立德立言三不朽，再到梁祝化蝶的美麗傳說，都不斷地提醒我們，人們內心深處充滿了對戰勝死亡、獲得永恒生命的熱切期盼。但是，令人遺憾的是，人們並沒有實現不朽之夢。

到底人類要如何實現不朽之夢呢？聖經給出了答案，那就是耶穌基督的復活。祇有復活的耶穌能夠帶給人不朽的生命。

在基督徒所熟知的《使徒信經》中，清楚地寫道：“我信我主耶穌基督……第三日從死人中復活、升天。”每個禮拜天，基督徒會聚在一起宣告這個信仰——“耶穌已經復活了”，他們借着這種儀式，不斷在重申、強化基督徒這一個獨特的信念。

一個死了、沒有也不能復活的人，不可能是人類真正的救主，因為一位死了、沒有也不能復活的人，表明他被罪和死亡所轄制而無法掙脫，他連自己都救不了，何談拯救其他人呢？

耶穌是死而復活的彌賽亞，這是使徒們所傳講信息的核心內容。不明白耶穌的復活，就完全不了解上帝的救恩。保羅說：“若沒有死人復活的事，基督也就沒有復活了。若基督沒有復活，我們所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然。”（《哥林多前書》15:13-14）如果耶穌基督祇有受死而沒有復活，他的救恩依然是不完全的。按着聖經的教導，耶穌的受死擔當了眾人的罪孽。但，如果祇有耶穌的受死而沒有他的復活，那麼我們也就祇有舊生命的死去，而沒有新生命的產生。耶穌的復活，保證了我們得到新的生命。如聖經所說：“耶穌被交給人，是為我們的過犯；復活，是為叫我們稱義。”（《羅馬書》4:25）因為耶穌已經復活，我們才能因信而得着主的救贖。聖經告訴我們：“你若口裏認耶穌為主，心裏信上帝叫他從死裏復活，就必得救。”（《羅馬書》10:9）

耶穌基督的肉身復活，是上帝在創世以前就定好的旨意，是救恩的核心部分，而且也真實地發生在歷史之中。耶穌基督從死裏復活，表示他獻上的挽回祭被上帝所悅納，也表明他的生命吞滅了死亡，他的聖潔戰勝了罪惡，他的能力擊潰了魔鬼。耶穌用他自己戰勝死亡的大能宣告——我就是復活，我就是生命。

因此，誰明白了耶穌的死與復活，誰就認識到了基督教信仰的核心。耶穌基督的死與復活就是福音。使徒保羅說：“這福音是上帝從前藉衆先知在聖經上所應許的。論到他兒子我主耶穌基督，按肉體說，是從大衛後裔生的；按聖善的靈說，因從死裏復活，以大能顯明是上帝的兒子。”（《羅馬書》1:2-4）“弟兄們，我如今把先前所傳給你們的福音，告訴你們知道。這福音你們也領受了，又靠着站立得住；並且你們若不是徒然相信，能以持守我所傳給你們的，就必因這福音得救。我當日所領受又傳給你們的，第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了，又照聖經所說，第三天復活了。”（《哥林多前書》15:1-4）

唯有上帝的兒子、死而復活的人類救主耶穌，給在罪惡與死亡裏掙扎的人類開通了一條嶄新而唯一的恩典之路，使得一切信耶穌基督的人都可以稱義，重新與上帝和好。每一個必死的人，都必須通過相信耶穌基督的死而復活才能得到永遠的生命。得到永生的基督徒，在末日的時候還要復活，成為不朽。

耶穌的死而復活，對在死蔭幽谷裏行走的人來說，絕對是驚天動地的大喜訊。正如楊腓力所說：“因着復活，我希望眼淚、創傷、痛苦以及失去好友、愛人的心痛，所有這一切，都將成為回憶。正如耶穌的傷痕一樣，傷痕永遠不會完全消失，但卻不會再令我們傷痛。我們將有一個新造的身體，一個新天地，一個新的開始，一個復活的開始。”

願你也能够領受耶穌復活帶來的恩典，得到那永遠的生命。

原載 OC 福音信仰專欄《真問真答》